

CIA HISTORICAL REVIEW PROGRAM
RELEASE AS SANITIZED

VIA _____
(Specify Air or Sea Pouch)

2003

DISPATCH NO. HUL-A-305

~~SECRET~~
PBSUCCESS / RYBAT
CLASSIFICATION

TO C

DATE MAR 24 1954

FROM LINCOLN

SUBJECT { GENERAL
SPECIFIC

KUGOWN

INFO: Chief, WH

Material for FRANCIS R. HEGARTY

1. Attached are Spanish-language articles for transmittal to Francis R. HEGARTY.
E A

2. Inform HEGARTY that these articles are intended for FAGE and its publication, El Combate. These articles will either be mailed or passed through a cutout to FAGE by the [] . Moreover, to insure that they are properly brought to the attention of FAGE, the attached copies are provided for HEGARTY, so that he may discuss the articles with the FAGE representative when they meet, and so that HEGARTY may receive the comments of the FAGE representative on them.

3. The typed copies should be sent to FAGE and the photocopies should be retained by your []

JEROME C. DUNBAR

Attachments:

3 Spanish-language articles in duplicate

JCD/ JTN/ sgw

24 March 1954

Distribution:

2 - [] w/ att)
2 - [] (w/o att)
2 - WASH (w/o att)
4 - LINC (w/o att)

Note: The attachments referred to in this dispatch are duplicates of those attached to HUL-A-292 which was sent to []

~~SECRET~~
PBSUCCESS / RYBAT
CLASSIFICATION

FORM NO. 51-28
JUN 1949

PT-3

El gobierno de Guatemala está tratando desesperadamente de organizar una nueva y más eficiente policía política. El grupo policiaco que está por organizarse actuará bajo las órdenes del mayor Carlos Barrios Peña y ha sido enfáticamente bautizado con el nombre de "Servicio de Información". Este hecho es otro fútil ejemplo de la estrategia comunista encaminado a fortalecer la disciplina del partido e incrementar las medidas contra los partidos de oposición en un tiempo de crisis: en el momento presente la crisis es doble: interior e internacional. La organización de la nueva fuerza policiaca se produce en el momento en que una oposición internacional y otra interna contra el gobierno de Guatemala se está vigorizando hasta un grado en que los actuales líderes del gobierno desesperan de poder dominar.

Los habitantes de Guatemala están acostumbrados a una profusión y diversidad de "orejas", agentes policiacos del más bajo tipo, destinados sombríamente a intentar el extripamiento de la oposición. La Guardia Judicial ha sido asignada a la capital: sus agentes asisten a presenciar las reuniones políticas, se sientan en los cafés, transitan en los autobuses, pero son objeto del ridículo por parte de los nativos quienes pueden fácilmente identificarlos y haberse cansado de su presencia. El ejército ha desarrollado su propia organización policiaca de inteligencia, una sección se encarga de la vigilancia para evitar la deslealtad en los diversos rangos del ejército y otra sección trata de descubrir las actividades antigobiernistas dentro del país y envía agentes al exterior para mantener vigilan-

cia sobre los grupos de exilados políticos. Estos agentes enviados fuera de Guatemala rápidamente sucumben a la tentación del alcohol y ante la fuerza de las enfermedades. La burocracia no desea darse por vencida y organiza su servicio de inteligencia: a cada departamento de la organización se le da una partida separada de gastos para servicios confidenciales la cual ha sido convertida en juguete de los ministros. Los agentes empleados en estas tareas generalmente inventan información para sus jefes de departamento acerca de funcionarios desleales así como falsas informaciones en relación de otros jefes de departamento, de modo que su propio jefe los pueda promover a mejores empleos. Muy a menudo un ministro manda a uno de sus agentes contra el oponente en un falso juego táctico. Tal es el espectáculo al cual los guatemaltecos han llamado cariñosamente "La Cueva de los Cuarenta Ladrones".

A ratos,

~~Tampoco~~ Arbenz se da cuenta de que el no tiene la inteligencia o el poder para destruir o controlar estos múltiples servicios. El ha tomado el camino más sencillo y aumenta la confusión al establecer su servicio personal de información/ en el palacio nacional, bajo el mando del comunista Jaime Díaz Rozzoto; este grupo procura proveer información acerca de toda la organización política guatemalteca. (Lo que Arbenz no sabe es que Díaz Rozzoto es su jurado enemigo político.)

Existen, sin embargo rincones oscuros, que escapan a la vigilancia de estos servicios formales, de modo que la Guardia Civil por deficiencia ~~de jaxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ deja entrar hasta ellos a la polilla que corroee al régimen.

Envía mal seleccionados rebajados a los departamentos para servicios de inteligencia y asigna otro personal a las fronteras con ~~oficiales~~ disfraz de agentes aduanales.

Cuando Rogelio Cruz Wer llegó a jefe de la Guardia Civil, tomó nota de la general confusión que prevalecía en los servicios de inteligencia y de la especial oportunidad de expandir libre de molestias su esfera de acción. Cruz Wer, un comunista malo, tomó la oportunidad por los cabellos y sin el apoyo de una ley del Congreso o una orden presidencial - como se acostumbra en Guatemala- estableció un nuevo grupo: la Policía Política y de Emigración, bajo su propia jurisdicción, con el propósito de elaborar la información acerca de los grupos de oposición y de los extranjeros/~~XXXXXXXXXXXX~~ la ciudad de Guatemala. Esta unidad, bajo la dirección de un tal Felix Sierra, ha venido a resultar deficiente, pero todavía ofrece magníficas oportunidades de incrementar el poder de sus jefes y agentes valiéndose de cartas falsas y anónimas a un hombre que sabe como usar tales oportunidades.

Esta era la situación que confrontaba/ⁿtemporalmente Arbenz y sus consejeros recientemente, cuando ellos se propusieron unificar sus servicios de espionaje bajo la presión de la oposición internacional y doméstica. La nueva "Policía Política" , intentará superar a todos los demás grupos de policía política. Bajo la jefatura del mayor Carlos Barrios Peña se dedicará a la investigación e información de todas las actividades políticas de los diversos grupos de oposición. Sin embargo, estas fuerzas de oposición han llegado a ser tan fuertes que solamente los más estúpidos miembros del/"Servicio de Información" no se han vendido todavía a la oposición.

desperately
The Government of Guatemala ~~has determined~~ ^{is trying} to organize a new and more efficient political police. ^T the proposed group, which will be headed by Major Carlos BARRIOS Pena, ~~will be~~ has been euphemistically ~~named~~ ^{another futile} entitled "An Information Service". This move is an excellent example of the Communist strategy of tightening up party discipline and increased measures ~~against~~ against opposition parties in a time of crisis: in this instance the crisis ^{is} was both ~~internal and~~ domestic and foreign. ¹² Because the new intelligence service is being set up outside of the Guardia Civil, the ~~politicos interpret this as a measure designed to thwart the ambitious~~ ~~Rogelio CRUZ Wer who on his own initiative had organized and directed~~ an intelligence unit which threatened to become too powerful. Furthermore, the organization of the new police force comes at a time when international and internal opposition to the Guatemalan government is increasing, ^{to a degree} ~~There was every indication~~ ^{that were the present leaders of Guatemala} ~~to believe that the Communists would not open~~ ^{less openly despair of coping with it.} ~~openly crush opposition groups until after the Caracas Conference; however~~ the resolution there and the increased activity of anti-communists in Guatemala have prompted the Communists to move openly to crush opposition.

~~There are~~

~~Guatemalan residents have grown used to a profusion and confusion~~

~~Guatemalan residents have grown used to a profusion and confusion~~ ^(agents of the lowest type) ~~of 'oreja' services which have been remarkably efficient in ferreting out~~ ^{clumsily attempted to ferret}

~~opposition only in so far as they checked and check-mated one another.~~

The Guardia Judicial has been assigned to the capital: their agents listen to meetings, sit in cafes, ride the busses, but are of little import ^{and objects of ridicule} to

~~the natives~~ the natives who can easily spot them and have grown used to their presence. The ~~the~~ Army has developed ^{is now unintelligent} a more sophisticated intelligence

~~organization:~~ organization: one section keeps watch for disloyalty in army ranks;

Another section ^{tries to} systematically ^{to watch} penetrates the activities of anti-government parties, at home and sends agent abroad ^{These foreign agents} for the exile groups, as well as ^{usually successful rapidly to drink and disease.} monitoring the pro-government parties. The bureaucracy, not to be outdone,

organized its intelligence service: each department is given a separate allowance for servicios confidentiales, a provision which has made it the plaything of ministers. The agents so employed ^{generally insert} collect information for their department chiefs about disloyal functionaries as well as blackmail information about other department chiefs so that their own chief will be in a position to advance into a better position. Very often one minister will play his agent off against the agent of an opponent in ^{a farcical} a skillful-

game of tactics. This is the spectacle which Guatemalans have affectionately termed "la cueva de los cuarenta ladrones". ^{does} ~~Temporary President~~ ^{did not have (intelligence or the)}

~~Asato~~ ARBENZ ~~was~~ ^{has taken} realizing he ~~had~~ ^{did not have} the power ~~xxx~~ to destroy or control these many services. He took the easier course, and added

to the confusion, by setting up his personal information service in the ^{Communist Jaime} Palacio Nacional under the ~~able~~ ^{able} ~~Jaime~~ DIAZ Rozzotto; this group attempts to

provide information on all parts of the body politic. ^(What Arbenz doesn't know is that DIAZ is his sworn + secret enemy.) There are however, nooks and crannies not covered by these formal services,

^{worms its way in. It sends} so the Guardia Civil, by default, ~~has taken over these services~~ ^{badly} sending

out selected "rebajadas" to the provinces for intelligence purposes and ^{stations} stationing other personnel on the borders with the customs officials. ~~Finally~~

~~the Guardia Civil~~ ^{its} ~~Regelio CRUZ Wer took note of this ability to acquire information in the~~ ^{intelligence of the Guardia Civil}

When Regelio CRUZ Wer became Chief of the Guardia Civil, he took note of the general confusion of intelligence services and of the special ^{opportunity} ability of the Guardia Civil to expend unmolested in this sphere. ^{Crux Wer, an able and ambitious,}

Communist ~~Party member~~, seized the opportunity and without recourse
(as is customary in Guatemala)
to legislative act or presidential order established a new group,
under his jurisdiction,
the Policia de Emigracion y Politica, for the purpose of monopol-
~~izing~~ ^{about} the information of opposition groups and of foreigners
under the direction of Felix Sierra,
in Guatemala City. This unit, ~~is still functioning~~ ^{one}
has been ~~relatively~~ ^{customarily} inefficient, but it ~~affords~~ still offers ^{the sleazy} excellent-
opportunities ^{for} of power through blackmail to a man who knows how
to use such opportunities.

This was the situation which confronted ARBENZ and his advisors
receptly when they sought to unify and coordinate their ^{spy} intelligence
services under the pressure of foreign and domestic opposition.

The proposed political police, the "Information Service", will ^{attempt to} ~~also~~
supersede all other ~~the~~ political police groups.

~~existence of the~~ ~~it~~ be a tightly disciplined, compact-
group as was CRUZ-Veria. Under Major Carlos BARRIOS Pena's direction
all
it will attempt the investigation and reporting of ~~the~~ political
The success of the "Information
activities of all opposition groups. ~~Backed by ARBENZ~~

~~Service will be a test of the strength of ARBENZ's advisors as well as~~
use to
~~of their ability to~~ ~~effect~~ the political police, an institution

expounded and perfected by their communist mentors. However;
these opposition forces have grown so strong
that only the most stupid members of
the "Information Service" have not
already sold out to the opposition.